

---

# KRÓNIKA

---

## ELHUNYT

ALEKSANDAR TIŠMA – Február 15-én Újvidéken 79 éves korában elhunyt Aleksandar Tišma író, műfordító, szerkesztő, a mai szerb irodalom egyik legjelesebb képviselője. A Horgoson született író a Matica srpskában töltötte munkáeveit, 1949-től a *Letopis* folyóirat szerkesztője, majd a kiadó szerkesztőjeként tevékenykedett évtizedeken keresztül egészen nyugdíjaztatásáig. Költőként indult, két verseskötete is megjelent, majd prózára váltott. Több novelláskötete után a *Blam könyve* című regénye hozta meg első nagy sikerét (1976), majd következett az *Upotreba čoveka* (Az ember használhatósága), a *Škola bezbožništva* (Az istentelenség iskolája), a *Povratka miru* (Vissza a békéhez) . . .

NIN- és Andrić-díjas, novellásköteteiért kétszer részesült Szirmai Károly-díjban. Több műve magyarul is megjelent a budapesti Európa Könyvkiadónál, az újvidéki Forum pedig 1984-ben Borbély János, Jung Károly és Pap József fordításában novellaválogatást jelentetett meg tőle *Az ezerkettedik éjszaka* címmel. Aleksandar Tišma főleg magyar és német nyelvről fordított. Az ő fordításában jelent meg többek

között Déry Tibor *Niki* című regénye, a múlt év végén pedig a már két évvel korábban lefordított *Sorstalanság*, Kertész Imre regénye. A vajdasági magyar költők közül legszívesebben Pap Józsefet fordította.

Aleksandar Tišma 1979-től tagja volt a Vajdasági (majd Szerb) Tudományos és Művészeti Akadémiának, és kültagja a Német Akadémiának. Két évvel ezelőtt terjedelmes kétkötetes naplót jelentetett meg, amelynek részleteit folytatásokban a *Híd* idei számaiban olvashatnak majd.

GODÁNYI ZOLTÁN – 2003. január 16-án elhunyt Godányi Zoltán, a szabadkai Népszínház magyar társulatának nyugdíjas színművésze. A színművész szerepelt operettekben, megzenésített vígjátékokban, bohózatokban, drámákban. Utoljára 1985-ben láttuk a színpadon.

## MEGJELENT

Fekete J. József: *Imádságos kolostor*, JMMT, 2002

Virág Gábor: *Kishegyes*, JMMT, 2002

*Hírünk a világban*. Jugoszláviai magyar exteriorika V., JMMT, 2002

## RENDEZVÉNYEK

ÚJVIDÉK VÁROS NAPJA – 2003. január 31-én az újvidéki magyar civil szervezetek az Újvidéki Színházban ünnepi megemlékezést tartottak Újvidék szabad királyi városi rangra emelésének 255. évfordulójáról. Magyar Attila és Nagypál Gábor *Hol lakik a boldogság?* címmel előadást tartott a gyermekek számára. Ezt követően került sor az újvidéki festők és grafikusok munkáit bemutató kiállításra az Újvidéki Színház előcsarnokában. A tárlatot Fenesi Péter nyitotta meg. Az esti műsor keretében Szabó Judit történész Újvidék egyházainak történetéről beszélt. Az ünnepi műsorban Tomán László Erdújhelyi Menyhért *Újvidék története* című könyvét mutatta be, majd Vitkay K. Ágota szólóénekes, Rencsár Kármén, az Isidor Bajic Zeneiskola növendéke, Erős Ervin, a Tajj kvartett, a Zeneakadémia munkatársai, valamint a Diákszínpad tagjai és az újvidéki Petőfi Sándor Magyar Művelődési Egyesület egyes kórusa is fellépett. Az Újvidéki Módszertani Központ által kiírt, Újvidék tematikájú irodalmi és képzőművészeti pályázatra beérkezett rajzokból nyílt kiállítás. A kiállítást Butterer Kiss Márta képzőművész nyitotta meg.

SZOBORAVATÁS ÚJVIDÉKEN – Újvidék napja alkalmából 2003. február elsején a Duna-parton felavatták Balázs Janika ismert zenész szobrát. Szilágyi László szobrászművész alkotását Nenad Čanak, a Tartományi Képviselőház elnöke leplezte le. Az ünnepi műsor keretében a muzikus zenésztársai is közreműködtek.

## DÍJAK

FEBRUÁRI DÍJ – A 2003. évi Februári Díjat Kinka Rita zongoraművész nő kapta. Borislav Novaković, Újvidék polgármestere a díjátadáskor méltatta a művésznő ed-

digi munkásságát, miszerint Kinka Rita nemcsak zongoraművészként, de pedagógusként, az újvidéki Művészeti Akadémia rendes tanáraként is kiemelkedő alkotómunkájával és számos nemzetközi szereplésével, díjával öregbítette Újvidék város hírnevét.

A VAJDASÁGI MAGYAR NYELV-MŰVELŐ EGYESÜLET ELISMERÉSE – A Vajdasági Magyar Nyelvművelő Egyesület újságírói szakosztályának javaslatára Stanyó Tóth Gizellának, a Magyar Szó újságírójának ítélte a Magyar Nyelvművelők elismerését. A VMNYE elismerő oklevele ötödik alkalommal került kiosztásra. Eddig Klemm Márta, Szabó Judit, Csányi Erzsébet és Csáky S. Piroska részesült ebben a díjban.

## SZÍNHÁZ

A III. SULISZÍNHÁZ-FESZTIVÁL GÁLAMŰSORA TORDÁN – Tordán tartották meg a III. Suliszínház-fesztivál gálaműsorát. Elsőként a hajdújárásí- noszai Hinga MME kis színészei léptek színpadra Andersen *A gyufaárus kislány* című előadásukkal, utánuk következett a kanizsai Ozoray Árpád MME Szivárvány színjátszó csoportja a *Dal a lelkiünkben* című zenés játékkal, majd a VMPE hetényi Anyanyelv-ápoló Csoportja, melynek kisszínészei Mark Twain *Tom Sawyer kalandjai* című regényéből adtak elő részletet. Az utolsó fellépők a horgosi Pöttöm Színpad színészei voltak, akik *A székely menyecske és az ördög* című előadásukkal elnyerték a közönség és a zsűri (Jódal Rózsa, Nagy Margit, Takarics Róbert) tetszését, s nekik ítélték oda a Hartig Sándor-díjat.

TANÁR ÚR, KÉREM, ÉN KÉSZÜLTEM – Az újvidéki Művészeti Akadémia másodéves hallgatóinak budapesti vizsgaelőadását láthattuk az Újvidéki Színház-

ban. Az előadás címe Karinthy Frigyes *Tanár úr, kérem, én készültem*. Szereplők: Varga Tamás, Huszta Dániel, Flor Emina, Molnár Róbert, Ferenc Ágota, Pongó Gábor. Az osztályvezető tanár Benedek Miklós (Budapest).

AMIT A LAKÁJ LÁTOTT – 2003. január 18-án az Újvidéki Színház John Orton *Ami a lakáj látott* című darabját mutatta be. Rendező László Sándor, jelmeztervező Janovics Erika. Szereplők: Magyar Attila, Krizsán Szilvia, Banka Livia, Kőrösi István, f. h. Nagypál Gábor, Puskás Zoltán és Abraham Irén. (Az előadásról szóló kritika előző rovatunkban olvasható.)

BEMUTATÓ A SZABADKAI KOSZTOLÁNYI DEZSŐ SZÍNHÁZBAN – *Siratófal, avagy fogadó a Duos Desperados-hoz – ez a címe a Kosztolányi Dezső Színház legújabb előadásának, amely Danilo Kiš két regénye (Manzárd, Fövényóra) és versei alapján készült. Rendező Szloboda Tibor. A bemutató a Népszínház kamaratermében volt január 25-én. A darab szereplői: Csernik Árpád, G. Erdélyi Hermina, Jónás Gabriella, Katkó Ferenc, Korica Miklós, Mess Attila, Pálfi Ervin, Szilágyi Nándor. Zeneszerző Matlári Miklós, jelmez Janovics Erika, rendezőasszisztens Budanov Márta.*

KALANDOZÁS ROZSDASZÍNOR-SZÁGBAN – Január 19-én bemutatót tartottak a szabadkai Gyermekszínházban. *Rozsdaszínország aranya* címmel kezdődött Verebes Ernő zeneszerző és Beszédes István író gyermekoperájának ősbemutatója. Rendezője Tóth Miklós, koreográfusa Fosztó András, díszlettervező Szarapka Tibor, jelmeztervező Janovics Erika. Szereplők: Katkó Ferenc, G. Erdélyi Hermina, Fridrik Gertrúd, Gál Elvira, Kocsis Endre, Szűcs Hajnalka, Vörös Imelda, Olivera Begović és Greguss Zsolt. Az előadásban

hallható még Hernyák György, Manga Tímea, Heródek Éva, Dévity Zoltán, Verebes Ernő, Bakos Árpád és Szloboda Tibor énekhangja, hegedűn közreműködött Miroszlav Jovančić.

BEMUTATÓ AZ ÓBECSEI VÁROSI SZÍNHÁZBAN – Thomas Brandon *Charley-nénje* című vígjátékát 2003. január 19-én mutatta be az óbecsei Városi Színház magyar társulata. A darabban Fekete Pál, Hegedűs József, Kiss Szilvia, Majer Krisztina, Kiss Ernesztina, Lukács Hajnalka, Zsikity József, Galgó Mihály, Kiss Igor, Bárány Andor és Hamar Ilona, valamint Börcsök Ákos működtek közre.

## KIÁLLÍTÁS

A BAJAI UDVARDI VIZUÁLIS ISKOLA KIÁLLÍTÁSA ÚJVIDÉKEN – Január 24-én az Akadémia péterváradai épületében megnyitották az Udvardi Vizuális Iskola című kiállítást, amelyet az újvidéki Képzőművészeti Központ munkatársai és a bajai iskola tanárai közösen szerveztek.

KIÁLLÍTÁS ÉS KONCERT – Február 14-én, Valentin-napján az Újvidéki Színházban Mezei Kinga és Szorcsik Kriszta színművésznők képzőművészeti kiállítással és performansszal mutatkoztak be. A kiállítást Valkay Zoltán műépítész nyitotta meg. A megnyitót követően Mezei Szilárd *Solo* címmel brácsán és nagybőgőn adta elő műveit, majd a művészklubban a Mezei-Bacikin Jazz Quartett szórakoztatta a vendégeket.

## HANGVERSENY

Február 4-én az újvidéki Zsinagógában Kinka Rita adott hangversenyt, melyen a művésznővel együtt fellépett az Újvidéki Kamarazenekar Andrej Bursa vezényletével. A műsoron Bach és Mozart szerzeményei voltak.

## 34. MAGYAR FILMSZEMLE

Január 28-án a dokumentumfilmek vetítésével vette kezdetét a 34. Magyar Filmszemle Budapesten a Millenáris Teátrumban. A filmek vetítése február 4-én zárult. A seregszemle játékfilmes díszbemutatóját Jancsó Miklós a szakma legnagyobbika nyitotta meg. A 22 film között Vicsek Károly *Bolygóútz* című alkotása is versengett, amelynek forgatókönyvét Deák Ferenc írta. Sok kiemelkedő alkotó nevezett be a dokumentumfilm kategóriába: Almási Tamás, Csillag Ádám, Gyarmathy Lívia, Varga Ágota, Oláh Lehel, Ferenczi Gábor és még sok-sok eddig ismeretlen fiatal alkotó. A fődíjat Gothár Péter *Ma-*

*gyar szépség* című filmje kapta. Fazekas Csaba fiatal rendező *Boldog születésnapot* című filmje a zsűri legjobb első filmes rendezői díját érdemelte ki. Fliegauf Benedek *Rengeteg* című alkotása a Simó Sándor emlékére alapított első filmes rendezői díjat kapta, ezenkívül produceri és a külföldi kritikusok elismerésében részesült. Grunwalsky Ferenc *Táncalak* című filmjét a zsűri különdíjjal jutalmazta. A legjobb női színészi díjat Ónodi Eszter kapta, a legjobb férfiszínész Mucsi Zoltán. A legjobb férfi karakter színészdíjat Kovács Lajos kapta, a női előadói különdíjban Ladányi Andrea részesült.

SMIT Edit összeállítása

